



Nadajnik ręczny

Rojaflex RHS1-W | RHS5-W

Do radiowych silników rurowych Rojaflex i odbiorników radiowych

ORYGINALNA INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

Eine aktuelle Vollversion der Anleitung finden Sie hier/
You can find a current full version of the manual here/
Vous trouverez ici une version complète et actuelle du mode d'emploi/
Puede encontrar una versión completa actual del manual aquí/
Potete trovare una versione completa attuale del manuale qui/
Een actuele volledige versie van de handleiding vindt u hier/
Aktualną, pełną wersję podręcznika można znaleźć tutaj/
A kézikönyv aktuális, teljes verzióját itt találja:

Original Montageanleitung **DE**

Original instructions **EN**

Mode d'emploi original **FR**

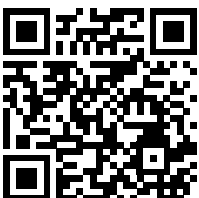
Instrucciones originales **ES**

Manuale d'uso originale **IT**

Originele gebruiksaanwijzing **NL**

Oryginalna instrukcja obsługi **PL**

Eredeti összeszerelési útmutató **HUN**





Nadajnik ręczny

dla Rojaflex

Silniki radiowe rurowe
i odbiorników radiowych

RHS1-W

RHS5-W

Art.-Nr.:

1000017756

1000017757



SPIS TREŚCI

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	3 - 5
Przegląd funkcji /	6
Wymiana baterii	
Dane techniczne / zakres dostawy	7
Programowanie i ustawienia	8 - 10
Uwagi	11
Dane kontaktowe	Tylna okładka

UWAGA!

Po rozpakowaniu należy porównać typ urządzenia z odpowiednią informacją na tabliczce znamionowej. Niekompletne urządzenia lub urządzenia niezgodne ze specyfikacją nie mogą zostać uruchomione, a przed uruchomieniem urządzenia należy złożyć reklamację w naszym dziale obsługi klienta (patrz dane kontaktowe).

Deklaracja zgodności UE zgodnie z art. 10 ust. 9:

Niniejszym oświadczam, że firma Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Hohenschäftlarn, że system radiowy typu rojaflex nadajnik ręczny "RHS1-W | RHS5-W" jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
www.rojaflex.com/konformitaetserklaerungen.html



⚠️ OSTRZEŻENIE!**Ważne wskazówki bezpieczeństwa!**

- Dla bezpieczeństwa osób należy koniecznie przestrzegać tych wskazówek!
- Prosimy o zachowanie instrukcji i przekazanie jej nowemu właścicielowi przy zmianie właściciela!
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Silnik sterowany przez sterowanie radiowe (nadajnik) musi być odłączony od źródła zasilania podczas czyszczenia, konserwacji i wymiany części!

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Podczas pracy przy urządzeniach elektrycznych istnieje zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem!

Przestrzegać instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa napędu/odbiornika sterowanego radiowo, jak również odpowiednich instrukcji napędzanej rolety lub systemu ochrony przeciwsłonecznej!

⚠️ UWAGA!**Należy bezwzględnie przestrzegać poniższych wskazówek!**

Zakres sterowania radiowego regulują wymagania prawne dotyczące systemów radiowych, a wpływ na niego mają między innymi warunki konstrukcyjne.

Podczas planowania należy upewnić się, że jest wystarczający odbiór radiowy.

Dotyczy to zwłaszcza sytuacji, gdy nadajnik radiowy znajduje się w innym pomieszczeniu niż odbiornik radiowy, a więc sygnał radiowy musi przenikać przez ściany lub sufity.

Nie należy instalować sterowania radiowego w bezpośrednim sąsiedztwie dużych powierzchni metalowych. Inne urządzenia nadawcze (np. słuchawki radiowe, nianie, radiowe stacje meteorologiczne), których częstotliwość nadawania jest identyczna z częstotliwością radiowej jednostki sterującej, mogą zakłócać odbiór.

⚠️ Uwaga!

Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji prawidłowego użytkowania oraz warunków użytkowania!

W przypadku niewłaściwego użycia istnieje zwiększone ryzyko uszkodzenia sterowanego systemu!

- Sterowanie radiowe (nadajnik) stosować wyłącznie do łączenia z silnikami rolet, markiz i żaluzji lub ich odbiornikami.

- Dezaktywować funkcje automatyczne sterowania radiowego w przypadku opadów śniegu, oblodzenia lub zagrożenia mrozem, aby uniknąć uszkodzenia silnika lub układu napędowego.
- Stosować wyłącznie oryginalne komponenty i akcesoria producenta.
- Poinstruować wszystkie osoby w zakresie bezpiecznego użytkowania sterowania radiowego i sterowanego nim silnika.
- Podczas uruchamiania należy obserwować poruszający się system (roleta, markiza, żaluzja) i trzymać ludzi z dala od niego aż do zakończenia ruchu.
- Zabronić dzieciom zabawy ze sterowaniem radiowym.
- Nadajniki ręczne należy przechowywać w taki sposób, aby uniemożliwić ich niezamierzone uruchomienie, np. przez bawiące się dzieci.
- Zabezpieczyć sterowany system przed nieuprawnionym działaniem.
- Podjąć środki ostrożności przed niezamierzonym włączeniem.
- Wszystkie prace związane z czyszczeniem urządzenia przeprowadzać w stanie odłączonym od napięcia.
- Należy zachować ostrożność podczas obsługi otwartego/wyciągniętego urządzenia, ponieważ części mogą spaść, jeśli mocowania (np. sprężyny) osłabną lub zostaną złamane.
- Nigdy nie używaj wadliwego lub uszkodzonego sprzętu.
- Sprawdzić, czy silnik sterowany przez sterowanie radiowe i kabel sieciowy silnika są nienaruszone.

 **OSTRZEŻENIE!**

Używanie wadliwych urządzeń może stanowić zagrożenie dla osób i powodować szkody materialne.

Kontrolować regularnie sterowanie radiowe i sterowaną przez nie instalację pod kątem prawidłowego działania i trzymać ludzi z dala od niej, dopóki nie zostanie zakończony test bezusterkowego działania!

W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia prosimy o kontakt z naszym działem serwisu (patrz strona z danymi kontaktowymi).

 **UWAGA!**

Po rozpakowaniu należy porównać typ urządzenia z odpowiednią informacją na tabliczce znamionowej.

Niekompletne urządzenia lub urządzenia niezgodne ze specyfikacją nie mogą być uruchamiane.

 **WAŻNE!**

Instrukcja utylizacji!

(Dyrektywa Europejska 2012/19/EU (WEEE))

Nasze produkty elektryczne i elektroniczne są oznaczone przekreślonym koszem na kółkach, co oznacza, że te produkty i wszelkie baterie, które mogą zawierać, muszą być zbierane oddzielnie po zakończeniu ich użytkowania i nie mogą być wyrzucane razem z normalnymi odpadami domowymi.



Substancje zawarte w tych produktach mogą mieć negatywny wpływ na zdrowie i środowisko, dlatego użytkownicy produktów elektrycznych i baterii są również odpowiedzialni za recykling tych materiałów odpadowych i w ten sposób przyczyniają się do ochrony, zachowania i poprawy stanu środowiska.

Obowiązek oddzielnego usuwania

Jednym z naszych obowiązków jako producentów jest poinformowanie Państwa o obowiązku selektywnej utylizacji.

- W przypadku utylizacji produktów z bateriami należy je wyjąć z produktu i zutylizować osobno.
- Przy usuwaniu iluminantów należy je usuwać oddzielnie od pojemnika.

Opcja zwrotu i Program recyklingu UE

Jesteśmy podłączeni do publiczno-prawnych systemów zwrotów w całej Europie i dzięki temu oferujemy naszym klientom dostęp do ogólnoeuropejskiej sieci lokalnych punktów recyklingu (centrów recyklingu, punktów odbioru lub podobnych).

Nasze produkty są profesjonalnie przetwarzane przez te lokalne zakłady. Dzięki temu zmniejsza się ilość odpadów - z korzyścią dla środowiska.

Nasze numery rejestracyjne:

	Nr rej.*
WEEE	DE 41060608
Bateria	DE 88866710
Iluminant	
Transport i Opakowanie wysyłkowe	DE5768543732165

*Dane rejestracyjne innych krajów europejskich znajdują się na stronie [Informacje kontaktowe](#).

Odbiór przez nas jako producenta zgodnie z §19 WEEE nie jest możliwy.

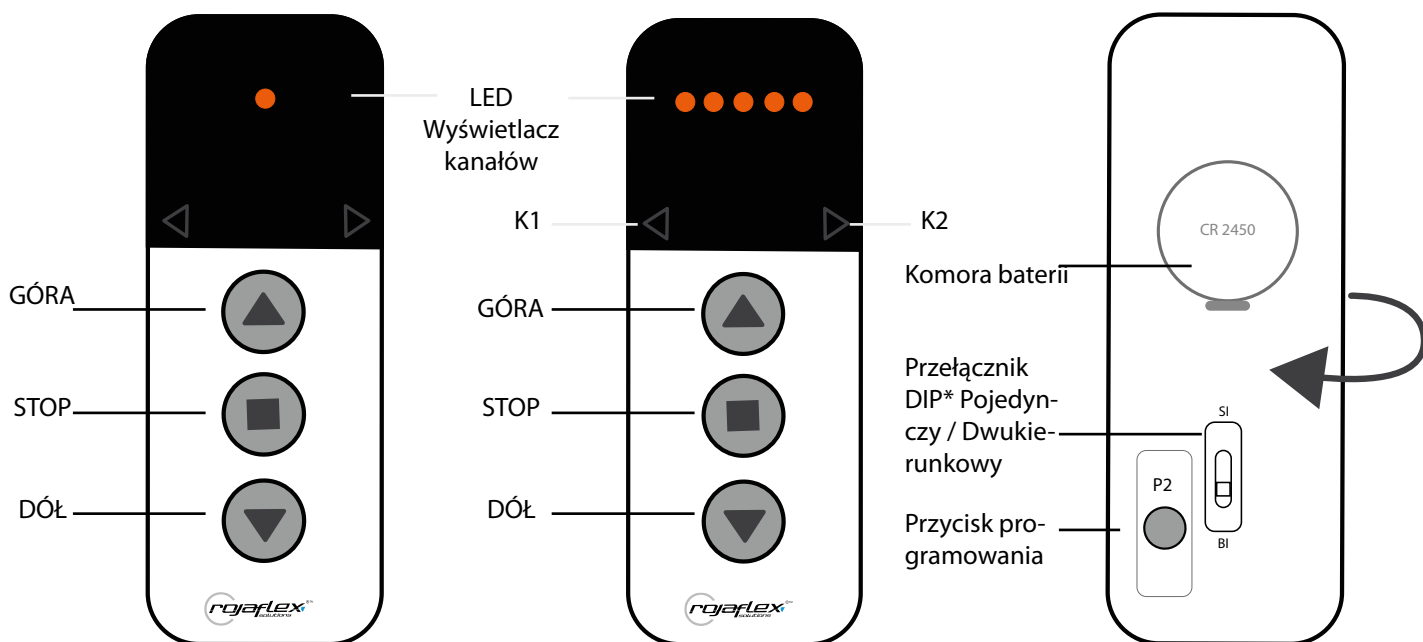
Informacja o stopniu spełnienia wymagań w zakresie zbierania i recyklingu

Naszym obowiązkiem jako producenta jest również informowanie Państwa o stopniu spełnienia wymogów dotyczących zbiórki i recyklingu. Ponieważ jesteśmy podłączeni do kwalifikowanego systemu odbioru, możemy odnieść się do stopnia spełnienia wymagań przez firmy recyklingowe.

Informacje te można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Usuwanie danych osobowych

Niektóre z naszych produktów zawierają dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych ze starych urządzeń przeznaczonych do utylizacji!



**1-kanałowy nadajnik ręczny
RHS1-W**

**5-kanałowy nadajnik ręczny
RHS5-W**

Nadajnik ręczny - strona tylna z otwartą pokrywą



Przyporządkowanie klawiszy może się różnić w zależności od modelu:

K1= K- (minus)

K2= K+ (plus)

Klawisze K1 i K2 służą do przełączania się pomiędzy poszczególnymi kanałami.

Gdy tylko wszystkie 5 diod LED zaświeci się, sterowanie grupowe jest aktywne.

Teraz sterujesz jednocześnie wszystkimi zaprogramowanymi odbiornikami.

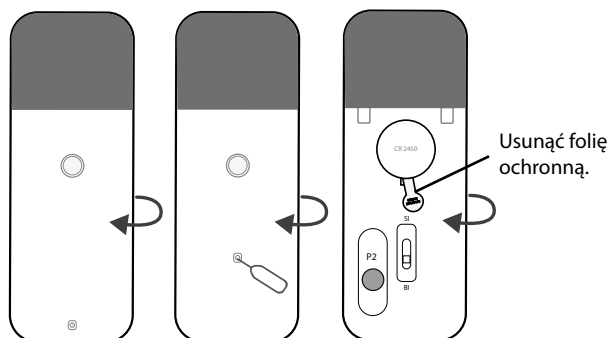
*Za pomocą przełącznika "DIP" można, w zależności od odbiornika radiowego (patrz instrukcje odbiornika), można wybrać pomiędzy "SI" (single = komunikacja jednokierunkowa) i "BI" (komunikacja dwukierunkowa) - radio.



Ten produkt zawiera baterię guzikową. W przypadku połknięcia, bateria guzikowa może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne i śmierć w ciągu zaledwie 2 godzin. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać z dala od dzieci. Jeśli nie można bezpiecznie zamknąć komory baterii, należy zaprzestać używania produktu i trzymać go z dala od dzieci. Jeśli uważasz, że baterie mogły zostać połknięte lub mogły dostać się do jakiegokolwiek części ciała, natychmiast zgłoś się do lekarza.

Wkładanie baterii / wymiana baterii

Bateria jest (w zależności od modelu nadajnika) dostarczana luzem lub już zamontowana i zabezpieczona przed rozładowaniem folią ochronną. Otwórz tylną pokrywę naciskając lekko w dół*, usuń folię ochronną i włóż baterię do komory baterii stroną + (plus) skierowaną do góry, jak pokazano na rysunku. Następnie załóż tylną pokrywę.



W zależności od częstotliwości przełączania, zalecamy wymianę baterii przynajmniej co najmniej raz na 2 lata.



Prosimy nie wyrzucać baterii do odpadów domowych! Zanieś je do odpowiedniej stacji utylizacji.

* W zależności od modelu, tylna pokrywa jest dodatkowo zabezpieczona śrubą lub przyciskiem. Aby otworzyć śrubę, proszę użyć standardowego śrubokręta krzyżakowego. Do odblokowania blokady przycisków można użyć spinacza do papieru lub narzędzia SIM.

Dane techniczne

Cechy użytkowe:	
Ingangsspanning	3V (baterij CR2450)
Zendfrequentie	433,05 - 434,79 MHz
Bedrijfsstroom	≤ 15mA
Ruststroom	≤ 10 μA
Stand-by verbruik	≤ 3 μW
Zendvermogen	≤ 10 mW
Beschermingsklasse	IP 20
Toelaatbare omgevingstemperatuur	+10°C tot +50°C
Bereik	Open veld: ca. 150 m / binnen: ca. 30 m *
Kanalen	1-kanaals 5-kanaals
Compatibiliteit	Rojaflex radiomotoren en radio-ontvangers
Radio systeem	Rolcode
Afmetingen (ongeveer)	(HxBxD) 130 mm × 40 mm × 18 mm

* De bereikgegevens zijn benaderende waarden en zijn afhankelijk van de structurele omstandigheden.

Omvang van de levering

Vergelijk bij het uitpakken de inhoud van het pakket met de informatie over de leveringsomvang in deze handleiding!

1. Handzender incl. batterij
2. Uchwyt ścienny z materiałem mocującym
3. Instrukcja obsługi



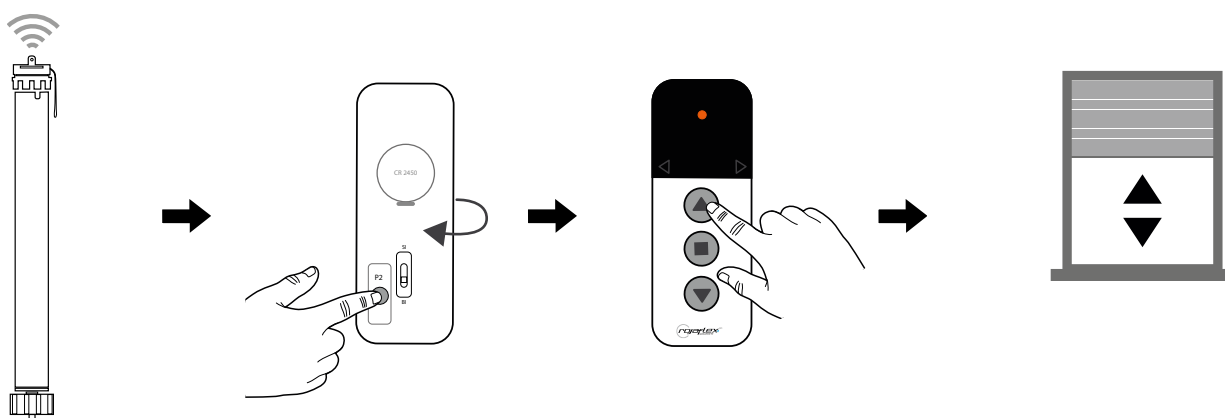
1. Tryb programowania - odbiornik radiowy lub silnik radiowy

Ustawić odbiornik (zewnętrzny odbiornik radiowy Rojaflex lub silnik radiowy Rojaflex), na którym ma być zaprogramowany nadajnik ręczny, w tryb programowania (patrz instrukcja odbiornika).



Każde naciśnięcie klawisza musi być wykonane w ciągu 4 sekund!
W przeciwnym razie system automatycznie wychodzi z trybu programowania.

2. Programowanie nadajnika ręcznego - RHS1-W



Ustawić odbiornik (silnik / odbiornik zewnętrzny) w tryb programowania zgodnie z instrukcją.

Nacisnąć 2 razy przycisk programowania P2 (wstecz).

Nacisnąć przycisk UP 1 x.

Silnik (migawka) na krótko porusza się w górę/dół i / lub odbiornik wydaje sygnał dźwiękowy.

OK!

Pierwsze programowanie kodu przeprowadzone pomyślnie.



Następnie sprawdź funkcję (funkcje) naciskając przyciski UP / STOP / DOWN!

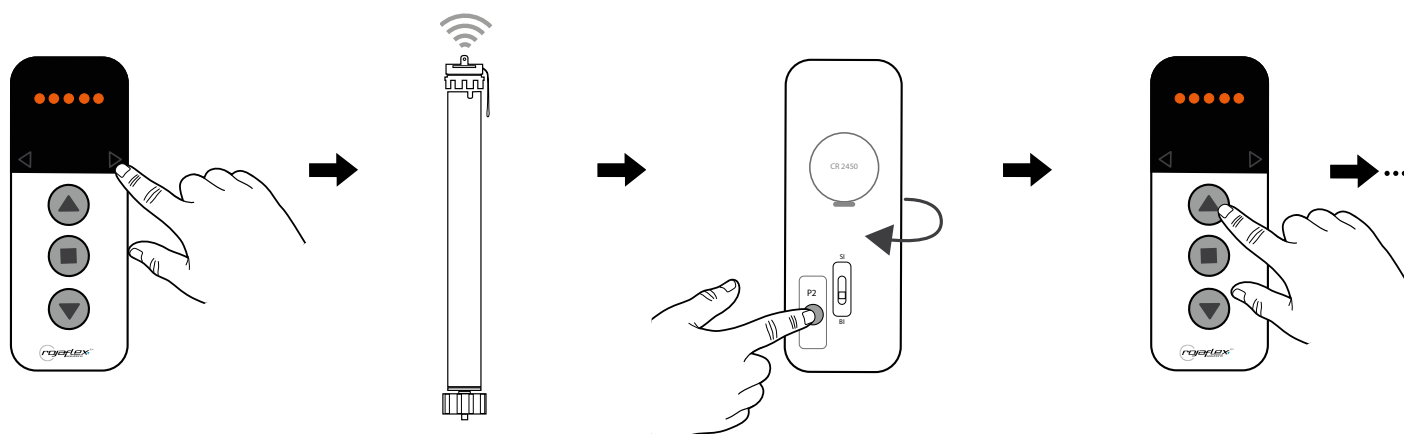
Jeśli kierunek obrotu silnika jest odwrócony (roleta / silnik porusza się w dół po wciśnięciu przycisku GÓRA), należy zacząć od początku i po przycisku P2 wcisnąć przycisk DÓŁ zamiast przycisku GÓRA!

Zmienia to kierunek obrotów silnika.

2.1 Programowanie nadajnika ręcznego - RHS5-W



**Każde naciśnięcie klawisza musi być wykonane w ciągu 4 sekund!
W przeciwnym razie system automatycznie wychodzi z trybu programowania.**

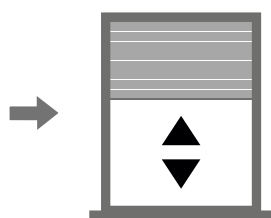


Wybierz żądany kanał naciskając przycisk K1 (lub K2) (diody LED wybranego kanału zaświeci się).

Ustawić odbiornik (silnik / odbiornik zewnętrzny) w tryb programowania zgodnie z instrukcją.

Nacisnąć 2 razy przycisk programowania P2 (wstecz).

1 x TASTE AUF drücken.



Silnik (migawka) na krótko porusza się w górę/dół i/lub odbiornik wydaje sygnał dźwiękowy.

OK!

Pierwsze programowanie kodu przeprowadzone pomyślnie.

Aby zaprogramować dodatkowe kanały, zacznij od początku.

Funkcja grupowa (wszystkie diody świecą się jednocześnie) nie może być nauczany oddzielnie jako kanał!

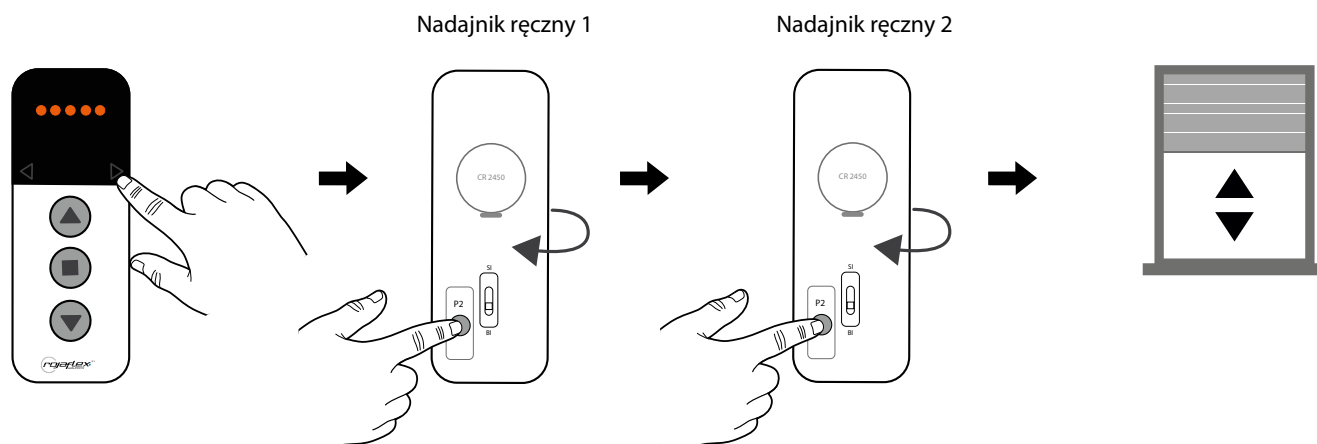


Następnie sprawdź funkcję (funkcje) naciskając przyciski UP / STOP / DOWN!

Jeśli kierunek obrotu silnika jest odwrócony (roleta / silnik porusza się w dół po wciśnięciu przycisku GÓRA), należy zacząć od początku i po przycisku P2 wcisnąć przycisk DÓŁ zamiast przycisku GÓRA!

Zmienia to kierunek obrotów silnika.

3. Dodaj nadajnik ręczny



Ex.: RHS5-W

(nie dotyczy RHS1-W)

Na ALREADY zaprogramowanym kanale wybierz już zaprogramowany kanał, naciskając przycisk K1 (lub K2).

Następnie należy wybrać kanał do dodania naciskając przycisk K2 (lub K1) na nadajniku, który ma być zaprogramowany NEW (zapala się czerwona dioda wybranego kanału).

Na już zaprogramowanym nadajniku ręcznym Nacisnąć przycisk programowania P2 (powrót).

Nacisnąć przycisk programowania P2 (z tyłu) 1 x
Naciśnij przycisk programowania P2 (z tyłu).

Uwaga!

W przypadku nadajników wielokanałowych należy najpierw wybrać żądany kanał!

Silnik (migawka) na krótko porusza się w górę/dół i/ lub odbiornik wydaje sygnał dźwiękowy.

OK!

Dodano nadajnik ręczny.



Ważne:

W przypadku systemów z SI (system jednokierunkowy / komunikacja jednokierunkowa)

Przycisk P2 nauczonego już nadajnika ręcznego nacisnąć tylko 2x!

Dotyczy to np. przemienników **MLSF/MLMF** oraz zewnętrznych odbiorników **REHK-1** i **RUE-UP**.

Należy przestrzegać instrukcji obsługi danego odbiornika/silnika!

Dalsze informacje znajdują się w instrukcjach silników rurowych Rojaflex lub odbiorników radiowych.

EU Waste and recycling / Registrations

Germany for electrical devices:

Stiftung EAR
WEEE-Reg.-no.: DE 41060608

Germany for batteries:

Stiftung EAR
Batt-Reg.-no.: DE 88866710

Germany for packaging:

LUCID Reg.-no.: DE5768543732165

Austria for electrical devices:

Elektro Recycling Austria (ERA) GmbH
ERA Contract no: 40801

Austria for packaging:

Altstoff Recycling Austria (ARA) AG
ARA License number: 23363

Switzerland for electrical devices:

Stiftung SENS
Membership number: VP11544

France for electrical devices:

Ecologic
Membership number / Take-back system: M3670
National registry: UIN FR208795_01SUIN

France for packaging:

Citeo
Membership number / Take-back system: 532886
National registry: UIN FR208795_01SUIN

Spain for electrical devices:

ECOTIC
Reg.-no.: RII-AEE- 7601

Spain for packaging:

Ecoembes
Membership number: 97556

Italy for electrical devices:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Reg.-no.: n/a

Italy for packaging:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Membership number: n/a

Przedruki, w tym fragmenty, tylko za zgodą autora.

Zmiany produktowe, które naszym zdaniem służą poprawie jakości, mogą być dokonywane w każdej chwili, nawet bez wcześniejszego powiadomienia lub komunikatu.

Ilustracje mogą być przykładowymi ilustracjami, które różnią się wyglądem od dostarczonego towaru.

Błędy wykluczone. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w druku.

Obowiązują nasze ogólne zasady i warunki.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące tego produktu prosimy o kontakt pod następującym adresem:

rojaflex
jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechtraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn
Germany

T +49 (0) 8178 / 93 29 93 93

F +49 (0) 8178 / 93 29 93 94

info@rojaflex.com
www.rojaflex.com